



**West Orange Public Schools**  
**179 Eagle Rock Avenue**  
**West Orange, New Jersey 07052**  
(973) 669-5400 ext. 20512 Fax (973) 669-1432

**Superintendente de Escuelas**

**J. Scott Cascone, Ed. D.**

16 de Octubre de 2019

Estimados padres, tutores y cuidadores de la escuela secundaria Edison:

La administración del distrito y Omega Environmental han trabajado para desarrollar un plan de gestión del agua en la Escuela Intermedia Edison en lo que respecta a la legionella. Me complace proporcionarle detalles sobre:

- Medidas correctivas adoptadas hasta la fecha.
- Plan de gestión del agua en marcha
- Conclusiones
- Todos los resultados de las pruebas, incluidos los más recientes.

Esta información debería servir para tranquilizarlo y darle un cierre a este asunto. No hay nada más importante que la salud y la seguridad de nuestros estudiantes y personal y les agradezco su paciencia y comprensión durante el proceso de remediación.

Sinceramente,

J. Scott Cascone, Ed. D.  
Superintendente

*Recintos*

JSC/eah

## Edison Central Six School Remediación de Legionella y Gestión del Agua

### Remediación

Legionella identificada en el sistema de plomería del edificio a través de pruebas en agosto de 2019.

Cloración del sistema de plomería y pruebas de laboratorio de seguimiento con resultados en Octubre y Noviembre de 2018.

Filtros instalados en fuentes de agua y duchas en Noviembre de 2018.

Pruebas de laboratorio y resultados en Noviembre de 2018.

Cloración del sistema de plomería y pruebas de laboratorio de seguimiento con resultados en Agosto de 2018.

La bacteria Legionella en el sistema de plomería es mínima.

La bacteria Legionella en la fuente de agua no se detecta.

### Plan de gestión del agua

Mantenga la temperatura del tanque de agua caliente a 140 grados. Monitoree y aguante que las temperaturas del suministro de agua están en el punto de ajuste de 140 grados. Enjuague y limpie el tanque de agua anualmente.

Continuar las inspecciones del sistema de plomería. Identifique las tuberías sin salida y repare eliminando las tuberías sin salida.

Mantenga la extracción de aireadores de los grifos del fregadero. Donde los aireadores deben permanecer, limpie los aireadores anualmente.

Mantenga los filtros existentes en las duchas. Los filtros se cambiarán de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

Mantenga los filtros existentes en las fuentes de agua. Los filtros se cambiarán de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

Enjuague el sistema de agua potable caliente y fría durante los períodos inactivos (cierre de la escuela). El lavado se realizará dos veces por semana durante estos períodos de apagado.

Verano una vez al mes (Julio y Agosto)

Descanso navideño  
Vacaciones de primavera

### **Conclusión**

El Distrito Escolar West Orange ha remediado la bacteria de la legionella en las tuberías de la Escuela Edison Central Six hasta un nivel mínimo. No se detecta legionella en las fuentes de agua.

El Distrito mantendrá el Plan de Manejo del Agua que está diseñado para la escuela Edison.

Las pruebas de seguimiento de la bacteria legionella se llevarán a cabo anualmente para garantizar que el Plan de gestión del agua funcione y que mantengamos niveles mínimos o no detectados de la bacteria legionella en el sistema de plomería.

Edison Middle School Legionella Results Summary									
Sample ID	Location	Initial Sampling Results in CFU/mL	Chlorination	First Post Remediation Results in CFU/mL	Additional Remediation	Second Post Remediation Results in CFU/mL	Additional Remediation	Third Post Remediation Results in CFU/mL	Chlorination Sampling Results in CFU/mL
		GSE - Sampled on 8/29/18	Clarity chlorinated the entire system on 10/6/18	GSE sampled on 10/10/18	Clarity - Second Chlorination on 11/1/18	GSE Sampled on 11/5/18	Nephros filters - Installed 11/30/18	OMEGA Sampled on 1/3/19	OMEGA Sampled on 8/28/19
EMS-B-WM-01	Room B4 Water Main	ND		Legionella (b-m) Species: 0.3		ND		ND	ND
EMS-B-HWH-01	Boiler Room Hot Water Heater	ND		Legionella pneumophila SG-1: 0.1		Legionella pneumophila SG-1: 0.4		Legionella pneumophila SG-6: 0.3	ND
EMS-B-HWH-02	Kitchen Hot Water Heater	Legionella pneumophila SG-6: 0.8 Legionella (b-m) Species: 0.6 Total: 1.4		Legionella pneumophila SG-6: 0.8 Legionella (b-m) Species: 0.6 Total: 1.4		Legionella pneumophila SG-1: 2.3		ND	Fountain Removed 5/4/19. Being replaced.
EMS-1-S-01	Room 116 - Cluster of Sinks by door, second from the left	Legionella pneumophila SG-6: 16.0		Legionella pneumophila SG-6: 1.1 Legionella (b-m) Species: 2.8 Total: 3.9		Legionella (b-m) Species: 5.7	Yes		
EMS-1-S-02	Girls RestRoom - First Floor - first sink, right side	Legionella pneumophila SG-6: 1.6		Legionella pneumophila SG-6: 0.6		Legionella pneumophila SG-6: 1.5	Yes		
EMS-1-S-03	Faculty Restroom sink next to the Stage	Legionella pneumophila SG-6: 0.9 Legionella (b-m) Species: 0.2 Total: 1.1		ND					

EMS-2-S-04	Girls Rest Room Second Floor - second sink, left side	<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 0.8		<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 0.2 <i>Legionella</i> (b-m) Species: 2.2 Total: 2.4	<i>Legionella pneumophila</i> (b-m) Species: 1.7 Total: 2.0	Yes	<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 80		
EMS-2-S-05	Room 216 Sink	<i>Legionella pneumophila</i> SG-1: 0.2 <i>Legionella</i> (b-m) Species: 1.3 Total: 1.5		<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 0.1	<i>Legionella pneumophila</i> SG-1: 2.5	Yes	<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: >42		ND
EMS-2-S-06	Room 201, Sink closest to Prep Room	ND		<i>Legionella pneumophila</i> SG-1: 0.3 <i>Legionella</i> (b-m) Species: 0.2 Total: 0.5	<i>Legionella</i> (b-m) Species: 1.5	Yes	<i>Legionella pneumophila</i> SG-1: 1.2 <i>Legionella</i> (b-m) Species: 3.6 Total: 4.8		
EMS-2-S-07	Room 205	<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 13.0		<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 0.6 <i>Legionella</i> (b-m) Species: 1.2 Total: 1.8	<i>Legionella</i> (b-m) Species: 24	Yes	<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 0.2 <i>Legionella</i> (b-m) spp *: >43 Total: >43		
190104-05-034	Room B4 Water Main after Sprinkler Branch CW						<i>Legionella</i> (b-m) spp *: 4		
190104-05-036	Boiler Room Hot Water Heater Return						<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 0.8 <i>Legionella</i> (b-m) spp *: 0.1 Total: 0.9		ND
190104-05-038	Art Rm 116 Left Sink by American Flag HW						<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: >44		ND

190104-05-039	Girls Locker Rm Coaches Off sink by Gym HW									<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: >43		ND
190104-05-040	Boys Locker Rm Coaches Off sink HW									<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 6.7 <i>Legionella</i> (b-m) spp. *: >43 Total: >50		ND
190104-05-041	Main Fl Water Fountain Bottle Fill by Gym CW									<i>Legionella</i> (b-m) spp. *: 0.4		
190104-05-042	Main Fl Girls RR HW/CW Sink from Right HW									<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: >43		
190104-05-043	Main Fl Principal Sink Bottom HW									<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 21 <i>Legionella</i> (b-m) spp. *: 0.3 Total: 21.3		ND
190104-05-044	2nd Fl Nurse Off Sink HW									<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: >44		<i>Legionella</i> (b-m) spp. *: 0.1
190104-05-046	2nd Fl Men Fac RR across Rm 216 Right Sink HW									<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 15 <i>Legionella</i> (b-m) spp. *: 0.4 Total: 15.4		<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 0.1 <i>Legionella</i> (b-m) spp. *: 0.1 Total: 0.2
190104-05-047	2nd Fl Water Fountain adj to Mens Fac RR CW									<i>Legionella</i> (b-m) spp. *: 0.3		
190104-05-049	2nd Fl Room 200 Prep Off HW									<i>Legionella pneumophila</i> SG-6: 18		

<p>190104-05-051</p> <p>2nd FI Boys RR across Rm 204 Left Sink 11W</p>									<p><i>Legionella</i> (b-m) spp. *; 0.1</p>
<p>190104-05-052</p> <p>2nd FI Boys Lr Coaches Off Sink SWAB</p>								<p><i>Legionella</i> <i>pneumophila</i> SG-1: 3.4 <i>Legionella</i> (b-m) spp. *; 26 Total: 29</p>	<p>ND</p>

<b>West Orange Edison School Water Cooler Legionella Results Summary</b>						
Sample ID	Location	Initial Sampling Results in CFU/mL	Chlorination	First Post Remediation Results in CFU/mL	WF Replace	Second Post Remediation Results in CFU/mL
		<b>OMEGA - Sampled on 3/25/19</b>	Clarity chlorinated the water coolers (9) on 5/4/19	<b>OMEGA sampled on 5/8/19</b>	J. Valente Plumbing 7/22/19	<b>OMEGA sampled on 8/28/19</b>
190327-08-045	Basement by Rm 108 Unit 1 of 2	<i>Legionella (b-m) spp 0.2</i>		<i>Legionella (b-m) spp 0.099</i>	7/22/2019	ND
190327-08-046	2n Fl Hallway by Copy Rm	<i>Legionella (b-m) spp 1.6</i>		<i>Legionella (b-m) spp 0.270</i>	7/22/2019	ND
190327-08-047	2nd Fl Hallway across Rm 210	<i>Legionella (b-m) spp 4.6</i>		<i>Legionella (b-m) spp 0.090</i>	7/22/2019	ND
190327-08-048	2nd Fl Hallway across Rm 216	<i>Legionella (b-m) spp 23</i>	Fountain Removed 5/4/19. Being replaced.	WF Removed		
190327-08-049	1st Fl Hallway by Main Office	ND		ND	7/22/2019	
190327-08-050	1st Fl Hallway by Guidance Office Rm 110	<i>Legionella (b-m) spp 2.3</i>		ND		
190327-08-051	1st Fl Hallway outside Gym	<i>Legionella (b-m) spp 0.1</i>		ND		
190327-08-052	1st Fl Gym Girls Side	ND		ND		
190327-08-053	1st Fl Gym Boys Side	<i>Legionella (b-m) spp 0.2</i>		<i>Legionella (b-m) spp 0.096</i>	7/22/2019	ND
190829-01-001	Room 4 C/W Supply Hose Bib					<i>Legionella (b-m) spp 0.1</i>